

*Вспоминая Ирину  
Владимировну Арнольд ...*





Ирина Владимировна Арнольд – ученый с мировым именем, создатель научной школы стилистики декодирования, выдающийся специалист в области стилистики и теории текста, интертекстуальности и герменевтики, семасиологии и теории значения; автор книг, составивших золотой фонд отечественной филологии.





*7 августа 2008 года  
Ирина Владимировна  
Арнольд отметила свой  
100-летний юбилей*

***Судьба Ирины Владимировны и  
членов её семьи тесно  
переплеталась с судьбами русской  
культуры и просвещенной  
интеллигенции нашего города.  
Об этом она пишет в известных  
мемуарах «Моя семья - XX век в  
Петербурге, Петрограде,  
Ленинграде, Петербурге»***

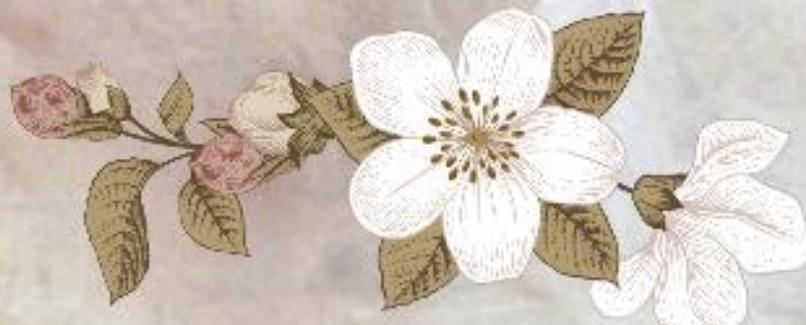


**Владимир Александрович Куршаков**, отец Ирины Владимировны, был высокообразованным человеком, хорошо знал языки. Окончил Артиллерийскую Академию, участвовал в Первой Мировой войне. **Его жена Екатерина Ильинична** - мать четырех детей, Красивая и элегантная, она часто бывала в театре, хорошо пела, знала языки, европейскую литературу и искусство.





*Ирина Владимировна в детстве*





*Сестры Татьяна и Ирина с бабушками  
Серафимой и Людмилой*



*С дедушкой, который служил в  
Петропавловской крепости*



*С сестрой Татьяной и братом Дмитрием*





С сестрой Татьяной

С мужем -  
Дмитрием Глебовичем  
Арнольдом





*В 1948 г. защитила кандидатскую диссертацию по теме «Элементы профессиональной лексики в современном английском языке (на материале авиационной терминологии)».*

*С 1952 г. заведовала кафедрой лексики во ИИ  
Ленинградском институте иностранных  
языков, а после его слияния с ЛГЛМ им.  
А. М. Герцена с 1966 по 1975 гг. – кафедрой  
английской филологии РГЛУ им. А. М.  
Герцена, профессором которой оставалась с 1975  
по 2010 год.*





*В 1968 году ей была  
присвоена ученая  
степень доктора  
филологических наук, а  
в 1969 г. – ученое  
звание профессора.*

*Профессия и деятельность ученого неразрывно связаны с преподавательской работой, т.е. направлены не только на отыскивание истины и познание культуры, но и на приобщение к культуре других, а следовательно и теловеческими судьбами.*

*И. В. Арнольд.*





*Уровень культуры человека зависит от его способности к диалогу, способности воспринимать и активно перерабатывать информацию искусства и науки, слышать другого и сопереживать, оставаясь самим собою. - М. В. Арнольд.*

*Племянник Ирины Владимировны Д. Достоевский с супругой, коллеги А.Г.Гурочкина, И.К.Архипов, друзья*



Блестящая школа научных  
кадров, созданная профессором  
И. В. Арнольд, имеет  
широкую известность, её идеи и  
концепции развиваются  
последователями в самых  
разных уголках нашей  
необъятной страны.



*М. В. Арнольд со своими аспирантами (слева направо)  
Н. Казаковой, Т. Аветовой, Г. Чебаевской, С. Чавпецовой,  
В. Тарасовой на кафедре английской филологии, 1987 г..*

*От интеллигентного человека требуется передать  
познанное другим, учитывая обратную связь.*

*И.В. Арнольд*



**Под руководством И.В.  
Арнольд защитили  
диссертации более 70  
аспирантов и докторантов.**



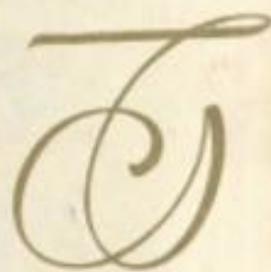
*Большое эстетическое удовольствие от чтения можно получить и не зная стилистики – истинное произведение искусства всегда оставляет след в сознании читателя, но для подготовленного читателя этот след и сопереживание будут и глубже, и полнее. -*

*М.В. Арнольд.*



И.В. АРНОЛЬД

Стилистика  
современного  
английского  
языка



И. В. Арнольд



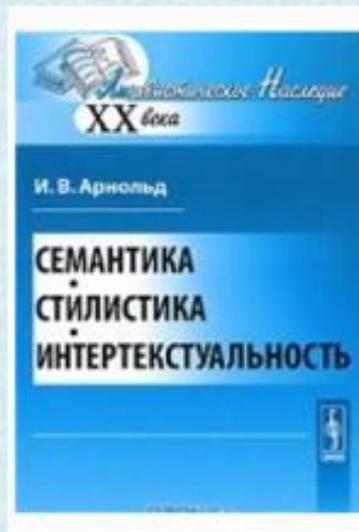
**СТИЛИСТИКА**

**СОВРЕМЕННЫЙ  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

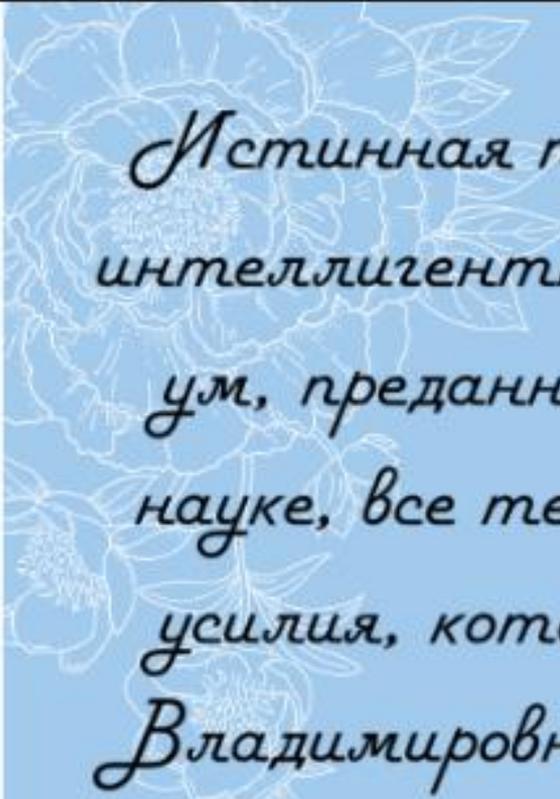
Учебник для вузов

chagovna.ru

© 2011, 2012, 2013



**Более 140  
публикаций,  
многие из  
которых  
стали  
классикой и  
регулярно  
переиздаются**



Истинная петербургская  
интеллигентность, острый  
ум, преданное служение  
науке, все те благородные  
усилия, которые Ирина  
Владимировна направляла  
на образование и воспитание  
будущих лингвистов,  
останутся образцом для её  
коллег и учеников.

# Семь десятилетий со студентами



**В каждой профессии непременно есть люди, имена которых для всех коллег звучат как молитва. Это—мастера. Профессионалы. Учителя. Такие, как Ирина Владимировна Арнольд, на книгах и лекциях которой воспитаны многие поколения российских филологов. В этом году основателю петербургской школы стилистики декодирования исполнилось 90 лет.**

го языка" также выдержала три издания. По мнению многих ученых, эта книга не просто учебник, а научный труд, во многом предвосхитивший дальнейшее развитие филологической мысли. Однако кроме филологии у этой удивитель-

но профессионально говорить не только о тонкостях английского языка. Кстати, она преподает до сих пор! С 1956 года Арнольд учит будущих учителей в Педагогическом институте, а ныне Университете им. А. И. Герцена. И может рассказать, как менялись каждое десятилетие этого века и меняются сегодня студенты.

—Пожалуй, самыми благодарными учениками были ребята из академии. Шла война, их товарищи погибли на фронте, а они находились в тылу. И мальчишки понимали, что обязаны

увы, их педагогу была доступна далеко не всегда. Изучать и преподавать английский язык, пропагандировать английскую культуру в стране, где то и дело принимались за борьбу с космополитизмом и тлетворным влиянием Запада, было не так-то просто. Сегодня многие истории того времени кажутся абсурдными, нелепыми, однако ученые не выбирают времена. В конце 40-х Ирина Владимировна подготовила хрестоматию по радиотехнике на английском языке. И получила неожиданный отказ в возможности из-

# Выдающийся лингвист

Вся педагогическая и научная деятельность старейшего сотрудника нашего университета, доктора филологических наук, профессора Ирины Владимировны Арнольд связана с РГПУ им. А.И. Герцена. Ирина Владимировна окончила наш вуз в 1928 г. и начала работать на факультете иностранных языков в 1957 г. в должности доцента. С 1967 г. по настоящее время И.В. Арнольд - профессор кафедры английской филологии, которой она заведовала в 1972-76 гг.

И.В. Арнольд - выдающийся отечественный лингвист, специалист в об-



ству быть читателем", продолжая и развивая идеи Л.В. Щербы и его метод лингвистического толкования стихотворения.

И.В. Арнольд отличает необыкновенная чуткость к новому в науке, умение поставить актуальную задачу и найти нетривиальное ее решение. В последние годы И.В. Арнольд обратилась к трудам М.М. Бахтина и занялась проблемами диалогизма и интертекстуальности, включив их в контекст стилистики декодирования как разновидности герменевтики. На эту тему ею опубликованы лекции по спецкурсу "Проблемы диалогизма, интертекстуальности и герменевтики (в интерпретации художественного текста)".

Многочисленные труды И.В. Арнольд по различным проблемам филологии объединены единой научной концепцией, базирующейся на системном подходе к лингвистическим объектам, использовании элементов теории информации и трактовке языка как адаптивной системы.

Характерной особенностью деятельности И.В. Арнольд является неразрывная связь с практикой преподавания теоретических дисциплин в вузе. За многие годы работы в вузе

*Школа-семинар им. профессора И.В.Арнольд  
традиционно проводится кафедрой  
английской филологии раз в 2 года*









*Мудрое слово Ирины Владимировны Арнольд  
останется в её богатом научном наследии, в  
трудах коллег и учеников. Не менее важно  
сохранить и странички её биографии,  
фотографии, отражающие эпоху, воспоминания  
современников.*

*И.В. Арнольд*  
**Жизнь и Наука**  
ВОСПОМИНАНИЯ И НАУЧНЫЕ ТРУДЫ



***Благодарим за внимание!***

***Презентация подготовлена  
магистрантами кафедры английской  
филологии***

**(куратор презентации – к.ф.н., доцент  
Ю.В. Сергаева)**